

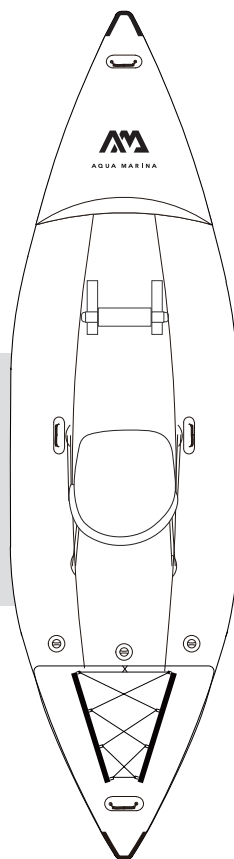


AQUA MARINA

EN

# INFLATABLE KAYAK USER'S GUIDE

STEAM



QUESTIONS? PROBLEMS? MISSING PARTS?  
Please email or visit: [service.ca@orpc.com.cn](mailto:service.ca@orpc.com.cn)  
[www.aquamarina.com/support](http://www.aquamarina.com/support)

PLEASE DO NOT RETURN THE PRODUCT TO THE STORE

## WARNING

For your own safety and that of your equipment, make sure to take the following precautions. Failure to follow warning notices and instruction may result in property damage, serious injury or death.



AM Official Site



AM HOW-TO Guide



AM Service Center List

## GENERAL INFORMATION

### SAFETY

Kayak sports can be very dangerous and physically demanding. The users of this product should understand participating in kayak sports may involve serious injury or death. Observe all applicable watercraft laws, and use common sense.

**PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT. RECORD THE "HULL IDENTIFICATION NUMBER" (HIN) WHICH IS PRINTED ON THE KAYAK'S HULL IN THE FOLLOWING BOX:**

### MANUFACTURER'S CERTIFICATION

AM kayak products comply with the ISO 6185 standard established by International Organization for Standardization.

### SAFETY CHECK LIST AND SAFETY WARNING


- It is the owner's responsibility to carefully read the manual and instruct all users in safe operation of this product.
- Retain owner's manual for future reference.
- Get kayak instruction specific to this type of craft.
- Follow the instructions in the Owner's Manual, including the data given on the capacity plate. Uneven distribution of people or loads in the kayak could result in danger.
- Use caution when stepping or climbing aboard the kayak. Step into the center of the kayak for maximum stability.
- Always wear an approved Personal Flotation Device (Life Preserver).
- Wear a helmet when appropriate.
- Do not use in high wind, strong currents, open water or dangerous tides.
- Do not paddle in flood conditions.
- Do not use this product under the influence of alcohol or drugs.
- Do not overload or over inflate
- Do not exceed your paddling ability; be honest with yourself.
- Never tow from another boat or vehicle.
- Know and follow local water safety rules and boating regulations.
- Not a life saving device.
- Not for use by children without adult supervision.
- DO NOT exceed the data given on the capacity plates.
- BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS.

MANUFACTURER’S RECOMMENDATION

The total number of persons and total weight shall not exceed the limits printed on the kayak. Please refer to the kayak’s hull label for the actual specifications of your product.

KAYAK LABEL FORMAT

- 1. Country of origin
- 2. Maximum passengers
- 3. Manufacturer’s recommended maximum load capacity
- 4. Manufacturer’s recommended working pressure
- 5. Hull identification number (HIN)
- 6. Manufacturer’s name and address




**ORIENTAL RECREATIONAL PRODUCTS (SHANGHAI) CO.,LTD**  
1699 DAYE ROAD, FENGXIAN, SHANGHAI, CHINA 201402  
1699, ROUTE DAYE, FENGXIAN, SHANGHAI, CHINE 201402


MADE IN CHINA  
FABRIQUÉ EN CHINE

Do not over inflate or use high pressure air compressor to inflate. Inflate the chambers in sequence. Ensure even distribution of person or loads in the KAYAK / CANOE.  
Ne pas surgonfler ou utiliser un compresseur d'air haute pression pour gonfler. Gonflez les chambres dans l'ordre, Assurez une répartition uniforme des personnes ou des charges dans le KAYAK / CANOE.


<p><b>WARNING</b></p> <p>Failure to follow these warnings could cause SEVERE INJURY or DEATH.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CONSULT WITH A PHYSICIAN prior to beginning paddlesport training. Paddlesports can be very dangerous and physically demanding.</li><li>OBTAIN PADDLESORT TRAINING specific to this type of craft. Do not exceed your paddling ability - be honest with yourself.</li><li>WEAR U.S. COAST GUARD APPROVED LIFE JACKETS, and where appropriate, wear a helmet.</li><li>NEVER PADDLE ALONE.</li><li>CHECK WEATHER FORECAST BEFORE DEPARTING DOCK and heed all weather advisories.<ul style="list-style-type: none"><li>DRESS APPROPRIATELY for the weather conditions, as cold water and/or cold weather can cause hypothermia.</li></ul></li><li>DO NOT PADDLE IN FLOOD CONDITIONS.</li><li>BE AWARE OF THE WATER CONDITIONS, including appropriate water levels, tidal changes, dangerous currents and other water hazards. Always scout unfamiliar waters, and portage where appropriate.</li><li>NEVER PADDLE WHILE UNDER THE INFLUENCE of drugs or alcohol.</li><li>KEEP PROPER LOOKOUT AND SAFE DISTANCE from other vessels and hazards at all times.</li><li>OBEY APPLICABLE BOATING LAWS.</li><li>READ THE OWNERS' MANUAL, and follow the manufacturer's recommendations for the use of this product. Consult the manufacturer's information prior to adding aftermarket equipment, and never obstruct entry or exit to the craft.</li></ul>	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Ne pas suivre ces avertissements pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES ou la MORT.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CONSULTEZ UN MÉDECIN avant de commencer un entraînement de sports de pagaie. Les sports de pagaie peuvent être très dangereux et physiquement exigeants.</li><li>SUIVEZ UNE FORMATION EN SPORTS DE PAGAGE spécifique à ce type d'embarcation. Ne dépassez pas vos capacités de pagayage - soyez honnête avec vous-même.</li><li>PORTEZ DES GILETS DE SAUVETAGE HOMOLOGUÉS PAR LES COAST GUARD AMÉRICAINS, et si nécessaire, portez un casque.</li><li>NE PAGAYEZ JAMAIS SEUL.</li><li>VÉRIFIEZ LES PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES AVANT DE PARTIR et suivez tous les avis météorologiques.<ul style="list-style-type: none"><li>HABILLEZ-VOUS APPROPRIÉMENT pour les conditions météorologiques, car l'eau froide et/ou le froid peuvent causer une hypothermie.</li></ul></li><li>NE PAGAYEZ PAS EN CAS D'INONDATION.</li><li>SOYEZ CONSCIENT DES CONDITIONS DE L'EAU. Il y compris les niveaux d'eau appropriés, les changements de marée, les courants dangereux et autres dangers aquatiques. Toujours explorez les eaux inconnues et portage si nécessaire.</li><li>NE PAGAYEZ JAMAIS SOUS L'INFLUENCE de drogues ou d'alcool.</li><li>GARDEZ UNE BONNE VIGILANCE ET UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ par rapport aux autres embarcations et dangers à tout moment.</li><li>OBSERVEZ AUX LOIS MARITIMES EN VIGUEUR.</li><li>LISEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE et suivez les recommandations du fabricant pour l'utilisation de ce produit. Consultez les informations du fabricant avant d'ajouter des équipements secondaires et ne bloquez jamais les entrées ou sorties de l'embarcation.</li></ul>	<p>BOAT MODEL MODELE DU BATEAU</p> <p>ST-312</p>
		<p>BOAT TYPE TYPE DE BATEAU</p> <p>TYPE III (B)</p>





= 1



= 0



+  = 110 kg (242 lbs)



= 0,1 bar / 1,45 psi  
0,3 bar / 4,35 psi (DHF Deck / Pont DVF)

CN-ORP

DATE

**MAXIMUM CAPACITIES**

**1 PERSONS OR 85 KG (187.4 LBS)**  
110 KG (242 LBS) PERSONS, GEAR

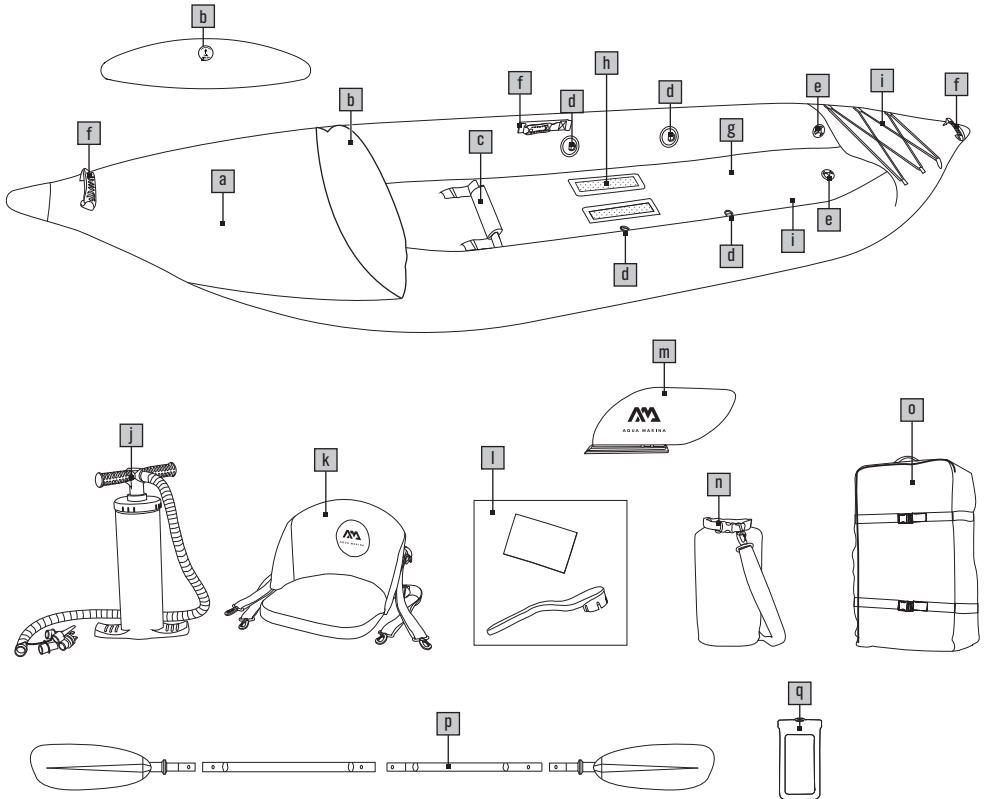
**CAPACITÉS MAXIMALES**

**1 PERSONNES OU 85 KG (187.4 LBS)**  
110 KG (242 LBS) PERSONNES, ÉQUIPEMENT

SPECIFICATIONS

Model	Length	Width	Max. Passenger	Capacity	Net Weight	Air Chambers
STEAM ST-312	312cm (10'3")	90cm (35")	1	110 kg (242 lbs)	10.3 kg (22.7 lbs)	2+1

# PART LIST

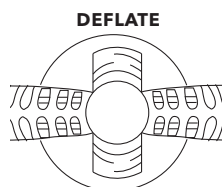
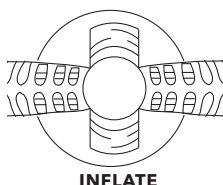
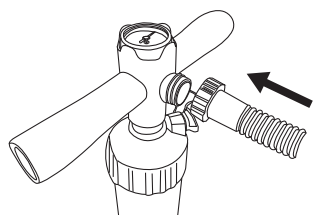


a	Extended water splash guard bow design with hard nose protection	j	16" hand pump with inflation hose & gauge
b	Deck Shield	k	Durable removable high-back seat
c	Adjustable footrest	l	Repair kit (Repair patch/ Wrench)
d	D-rings for the seat	m	Slide-in kayak fin x 2
e	High pressure recessed valve for quick and easy inflation and deflation	n	10L Dry bag
f	Durable rubber carry handle	o	Kayak zip backpack
g	7cm drop-stitch air deck floor	p	Paddle
h	Velcro for removable high-back seat	q	Phone Dry Bag
i	Stern elastic bungee cord design		

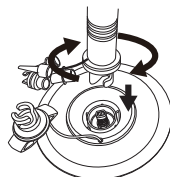
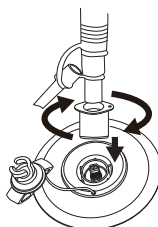
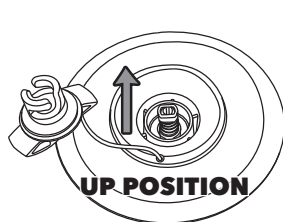


# INSTRUCTION FOR ASSEMBLING AND DISASSEMBLING

## INFLATION



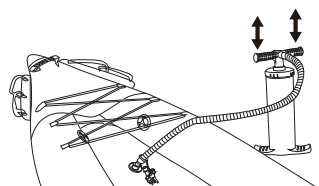
1. Unfold the KAYAK from the packaging box. Unfold the Aqua Marina kayak on a clean and smooth space and lay it out flat.
2. Attach the pump hose to the pump and secure it tightly.



3. Connect the pump hose to the valve for inflation.  
Unscrew the valve cap, push button in and turn 90 degrees to make sure that the valve button pops up to the "UP position" for inflation.
4. Start pumping air into the side chambers and the floor of the kayak according to the inflation sequence as suggested in the below table.



**NOTE:** Remember to install the air deck floor before inflation.



Keep inflating until the required air pressure is reached. **DO NOT OVERFILL!**

**TIP:** Working pressure of each part should NOT exceed the maximum as below.

**WARNING:** Do not leave your kayak/canoe under direct sunlight as this may cause over-inflation!

Inflation Sequence	Side Chambers	Floor
Side Chambers → Floor	1.45psi / 0.1bar	4.35psi / 0.3bar



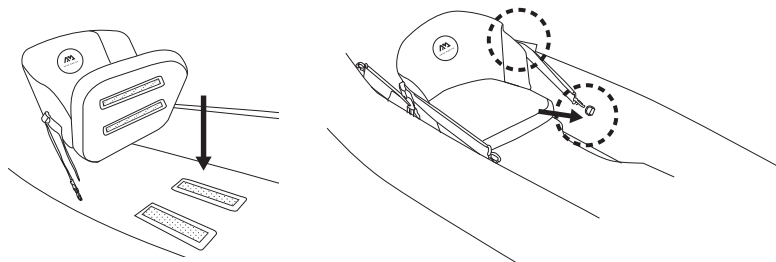
**PARTIALLY INFLATE THE SIDE CHAMBERS AND THE KAYAK FLOOR AND CHECK THAT THE FLOOR IS TUCKED UNDERNEATH THE SIDES.**

5. Once inflated, firmly cap each valve.

**NOTE:** After multiple times of inflation - deflation, there may be slight displacement of the valve. Replace it to the correct position when deflated. Then inflate to required air pressure to use.

**TIP:** If the pump piston starts to squeak, apply some spray silicone on the piston shaft.

## SEAT INSTALLATION

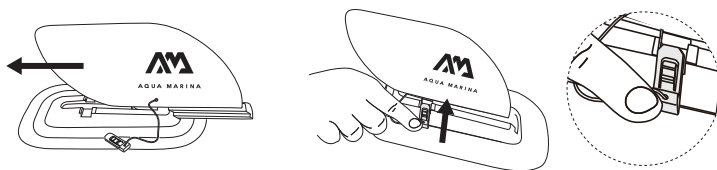


1. Attach the seat to the kayak floor with Velcro.
2. Once seat position is confirmed, connect the seat straps to the D-rings by using strap buckles. Attach the upper straps to the D-rings forward of each seat.

### **NOTE:**

1. It is important to place the seat in the right place to evenly balance the boat when in the water. A solo paddler should be slightly aft of the boat's center. With two paddlers, the heavier one should sit toward the rear.
2. Seat position could be easily adjusted by clipping strap buckles to different D-rings, and strap buckles may be clipped to the same D-ring if needed.

## KAYAK FIN INSTALLATION

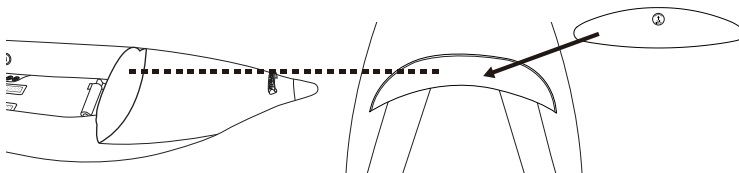


Turn the kayak over. Slide the kayak fin into the fin box and insert the push-in pin.

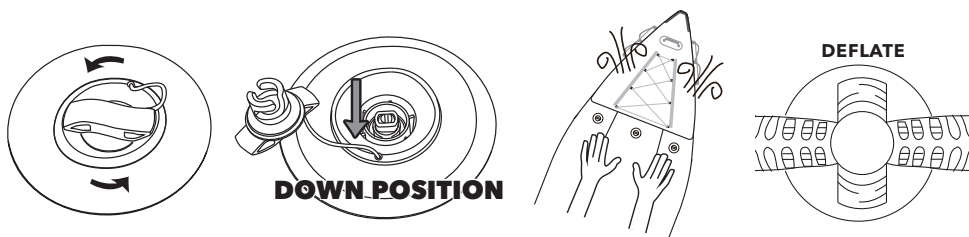
**NOTE:** The kayak fins need to be installed if you use the kayak on flat water.

Do NOT use kayak fins in white water.

## DECK SHIELD SET-UP



## DEFLATION



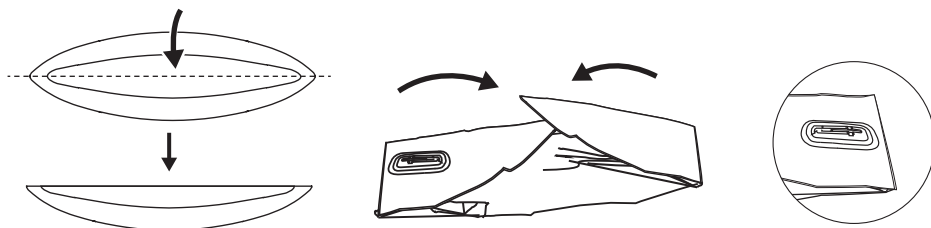
1. Valve Open - Open the valve cap and twist the valve button for "DOWN POSITION". Ensure the valve is clear from debris, sand, or dirt before releasing.
2. Deflate by squeezing out the remaining air. Or by using the pump on "DEFLATE" mode. Once deflated, firmly cap each valve.

## FOLDING STEPS



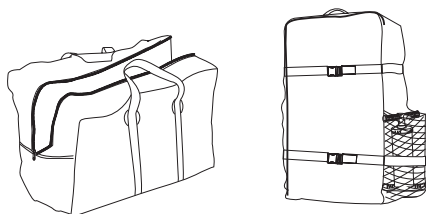
1. Remove all the accessories from the kayak: seats, paddles, kayak fins, etc.

NOTE: Remember to remove the air deck floor and the deck shield before folding the kayak.



2. After deflation, fold the kayak in half the long way. Then, fold the bow to the middle and force out any remaining air. Repeat this procedure for the stern, and place bow folds on top of stern.

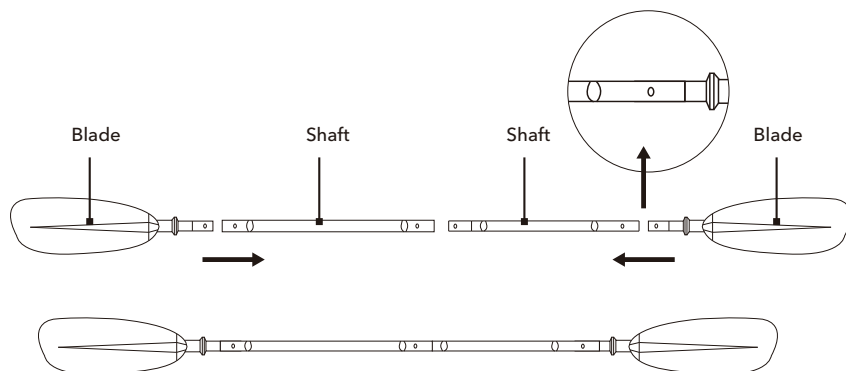
NOTE: Please avoid bending the fin box.



The kayak bag is designed to allow you to get your kayak into the bag as easily as possible with minimal folds.

\*Side pocket of the zip backpack is designed to store kayak pump.

## PADDLE ASSEMBLY



1. Press and align the push-bottom on the paddle blade with the short shaft hole, ensure the push-bottom is securely snapped into the short shaft hole.
2. Join the 2 shafts together by pressing and aligning the push-bottom securely snapped into the hole.
3. To disassemble, reverse the assembly steps.
4. Note: it is not necessary to detach the paddle blades from the shafts.



**NOTE: ALWAYS DRAIN THE WATER LEFT IN THE PADDLE SHAFT AFTER EACH USE. THIS PADDLE IS A CLASS B PADDLE AND IS FOR RECREATIONAL USE ONLY.**

## INSTRUCTION FOR CARE AND STORAGE

The kayak is made of the highest quality materials and complies with ISO 6185 standards. Altering the construction of the kayak will endanger your own safety, safety of the occupants and void the limited warranty!

There is very little that you have to do to keep your kayak in good condition for many years.

- Clean your kayak after a trip to prevent damage from sand, salt water or sun exposure. Most dirt can be removed with a garden hose, a sponge and mild soap. Make sure the kayak is completely dry before being stored. Use as few cleaning agents as possible, do not discharge waste agents into water, and clean your kayak preferably on land.
- The products may be stored inflated, but do not place any heavy or sharp objects on it. Hanging the kayak is not recommended.
- Store your kayak in a dry room.
- Take protection method to keep your kayak away from rodents or other vermin, as they may bite the product.
- The room temperature shall be maintained between 0°C (32°F) and 40°C (104°F).

## WARRANTY

**1  
YEAR**

AM warrants this product to be free from major defects in material or workmanship to the original purchaser for below specified period from the date of purchase. This warranty is subject to the following limitations:

1. The warranty is valid only when this product is used for normal recreational activities and does not cover products used in rental or school operations.
2. AM will make the final warranty determination, which may require inspection and/or photos of the equipment, which clearly show the defect(s). If necessary, this information must be sent to the AM distributor in your country with prepaid postage. Product can be returned only if a return authorization number is given in advance by the AM distributor. The return authorization number must be clearly labeled on the outside of the package, or it will be refused.
3. If a product is deemed to be defective by AM, the warranty covers the repair or replacement of the defective product only. AM will not be responsible for any costs, losses, or damages incurred as a result of loss or misuse of this product.
4. This warranty does not cover damage caused by misuse, abuse, neglect, normal wear and tear including, but not limited to, punctures, damage due to excessive heat exposure, damage caused by improper handling and storage, damage caused by use in waves or shore break, board breakage caused by falling or crashing in surf conditions, or damage caused by anything other than defects in material and workmanship.
5. This product must not be modified and/or fitted with a motor except AM BlueDrive power fin.
6. This product must not be used in excess of the manufacturers recommended maximum load capacity.
7. This warranty is void if any unauthorized repair, change or modification has been made to any part of the equipment.
8. The warranty for any repaired or replacement equipment is good from the date of the original purchase only.
9. The original purchase receipt must accompany all warranty claims. The name of the retailer and date of purchase must be clear and legible.
10. There are no warranties that extend beyond the warranty specified here in.



**WARNING**

This product is designed in accordance with standards for a specific use. Any modifications or transformations higher than that indicated by the manufacturer could result in serious risks for the user and will void the warranty.



## WARRANTY REGISTRATION CARD

Date of Purchase. \_\_\_\_\_ (DD/MM/YEAR)

Invoice Number \_\_\_\_\_

### INFORMATION

Customer's Name \_\_\_\_\_

Customer's Address \_\_\_\_\_

Phone Number \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Where Purchased \_\_\_\_\_

Product Model \_\_\_\_\_

Product Serial Number \_\_\_\_\_

### MANUFACTURER

ORIENTAL RECREATIONAL PRODUCTS (SHANGHAI) CO., LTD

ADDRESS: 1699 Daye Road, Fengxian, Shanghai, China 201402

E-MAIL: [service.ca@orpc.com.cn](mailto:service.ca@orpc.com.cn)

[www.aquamarina.com/support](http://www.aquamarina.com/support)

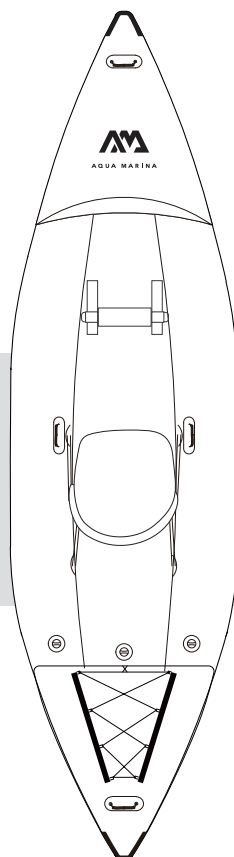


AQUA MARINA

FR

# KAYAK GONFLABLE GUIDE D'UTILISATION

STEAM



<p>DES QUESTIONS ? DES PROBLÈMES ? DES PIÈCES MANQUANTES? Veuillez nous écrire ou visiter: <a href="mailto:service.ca@orpc.com.cn">service.ca@orpc.com.cn</a> <a href="http://www.aquamarina.com/support">www.aquamarina.com/support</a></p>	
<p><b>NE PAS RENVoyer AU MAGASIN</b></p>	

## AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité et celle de votre équipement, veuillez respecter les précautions suivantes. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



Site officiel AM



Guide pratique AM



Liste des centres  
de service AM

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### SÉCURITÉ

La pratique du kayak peut être très dangereuse et physiquement exigeante. Les utilisateurs de ce produit doivent comprendre que la pratique du kayak peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Respectez toutes les lois et réglementations applicables à la navigation de plaisance et faites preuve de bon sens.

Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr et le remettre au nouveau propriétaire lors de la revente de l'embarcation. Inscrivez le **numéro d'identification de la coque (HIN)**, imprimé sur la coque du kayak, dans l'encadré ci-dessous.

### CERTIFICATION DU FABRICANT

Les kayaks AM sont conformes à la norme ISO 6185, établie par l'Organisation internationale de normalisation (ISO).

### LISTE DE VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Il incombe au propriétaire de lire attentivement ce manuel et d'informer tous les utilisateurs de l'utilisation sécuritaire de ce produit.
- Conservez le manuel du propriétaire pour référence ultérieure.
- Suivez une formation en kayak adaptée à ce type d'embarcation.
- Respectez les instructions du manuel du propriétaire, y compris les données indiquées sur la plaque de capacité. Une répartition inégale des personnes ou des charges dans le kayak peut entraîner des situations dangereuses.
- Faites preuve de prudence lorsque vous montez dans le kayak. Placez-vous au centre du kayak afin d'assurer une stabilité maximale.
- Portez toujours un dispositif de flottaison individuel (gilet de sauvetage) approuvé.
- Portez un casque lorsque les conditions l'exigent.
- N'utilisez pas ce produit en cas de vents forts, de courants puissants, en eau libre ou lors de marées dangereuses.
- Ne payagez pas en conditions d'inondation.
- N'utilisez jamais ce produit sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Ne surchargez pas et ne surgonflez pas le kayak.
- Ne dépassez pas vos capacités de payage; soyez honnête avec vous-même.
- Ne remorquez jamais le kayak à partir d'une autre embarcation ou d'un véhicule.
- Informez-vous des règles locales de sécurité nautique et respectez la réglementation en vigueur.
- Ce produit n'est pas un dispositif de sauvetage.
- Ne convient pas aux enfants sans la supervision d'un adulte.
- NE DÉPASSEZ PAS les valeurs indiquées sur la plaque de capacité.
- MÉFIEZ-VOUS DES VENTS ET DES COURANTS AU LARGE.




# RECOMMANDATION DU FABRICANT

Le nombre total de personnes et le poids total ne doivent pas dépasser les limites indiquées sur le kayak. Veuillez vous référer à l'étiquette apposée sur la coque du kayak pour connaître les spécifications exactes de votre produit.

## FORMAT DE L'ÉTIQUETTE DU KAYAK

- 1. Pays d'origine
- 2. Nombre maximal de passagers
- 3. Capacité de charge maximale recommandée par le fabricant
- 4. Pression de service recommandée par le fabricant
- 5. Numéro d'identification de la coque (HIN)
- 6. Nom et adresse du fabricant





**ORIENTAL RECREATIONAL PRODUCTS (SHANGHAI) CO.,LTD**  
1699 DAYE ROAD, FENGXIAN, SHANGHAI, CHINA 201402  
1699, ROUTE DAYE, FENGXIAN, SHANGHAI, CHINE 201402


MADE IN CHINA  
FABRIQUÉ EN CHINE


Do not over inflate or use high pressure air compressor to inflate. Inflate the chambers in sequence. Ensure even distribution of person or loads in the KAYAK / CANOE.

Ne pas surgonfler ou utiliser un compresseur d'air haute pression pour gonfler. Gonflez les chambres dans l'ordre. Assurez une répartition uniforme des personnes ou des charges dans le KAYAK / CANOE.

<b>⚠ WARNING</b> Failure to follow these warnings could cause SEVERE INJURY or DEATH.	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b> Ne pas suivre ces avertissements pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES ou la MORT.	<b>BOAT MODEL</b> MODÈLE DU BATEAU	ST-312
<ul style="list-style-type: none"><li>CONSULT WITH A PHYSICIAN prior to beginning paddlesport training. Paddlesports can be very dangerous and physically demanding.</li><li>OBTAIN PADDLESORT TRAINING specific to this type of craft. Do not exceed your paddling ability - be honest with yourself.</li><li>WEAR U.S. COAST GUARD APPROVED LIFE JACKETS, and where appropriate, wear a helmet.</li><li>NEVER PADDLE ALONE.</li><li>CHECK WEATHER FORECAST BEFORE DEPARTING DOCK and heed all weather advisories.<ul style="list-style-type: none"><li>DRESS APPROPRIATELY for the weather conditions, as cold water and/or cold weather can cause hypothermia.</li><li>DO NOT PADDLE IN FLOOD CONDITIONS.</li></ul></li><li>BE AWARE OF THE WATER CONDITIONS, including appropriate water levels, tidal changes, dangerous currents and other water hazards. Always scout unfamiliar waters, and portage where appropriate.</li><li>NEVER PADDLE WHILE UNDER THE INFLUENCE of drugs or alcohol.</li><li>KEEP PROPER LOOKOUT AND SAFE DISTANCE from other vessels and hazards at all times.</li><li>OBEY APPLICABLE BOATING LAWS.</li><li>READ THE OWNER'S MANUAL and follow the manufacturer's recommendations for the use of this product. Consult the manufacturer's information prior to adding aftermarket equipment, and never obstruct entry or exit to the craft.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>CONSULTEZ UN MÉDECIN avant de commencer un entraînement de sports de pagaie. Les sports de pagaie peuvent être très dangereux et physiquement exigeants.</li><li>SUIVEZ UNE FORMATION EN SPORTS DE PAGAYE spécifique à ce type d'embarcation. Ne dépassez pas vos capacités de pagayage - soyez honnête avec vous-même.</li><li>PORTEZ DES OULETS DE SAUVETAGE HOMOLOGUÉS PAR LES COAST GUARD AMÉRICAINS, et si nécessaire, portez un casque.</li><li>NE PAGAYEZ JAMAIS SEUL.</li><li>VERIFIEZ LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES AVANT DE PARTIR et suivez tous les avis météorologiques.<ul style="list-style-type: none"><li>HABILLEZ-VOUS APPROPRIÉMENT pour les conditions météorologiques, car l'eau froide et/ou le froid peuvent causer une hypothermie.</li><li>NE PAGAYEZ PAS EN CAS D'INONDATION.</li></ul></li><li>SOYEZ CONSCIENT DES CONDITIONS DE L'EAU. J'y compris les niveaux d'eau appropriés, les changements de marée, les courants dangereux et autres dangers aquatiques. Toujours explorer les eaux inconnues et portage si nécessaire.</li><li>NÉ PAGAYEZ JAMAIS SOUS l'INFLUENCE de drogues ou d'alcool.</li><li>GARDEZ UNE BONNE VIGILANCE ET UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ par rapport aux autres embarcations et dangers à tout moment.</li><li>OBSÉSSEZ AUX LOIS MARITIMES EN VIGUEUR.</li><li>LISEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE et suivez les recommandations du fabricant pour l'utilisation de ce produit. Consultez les informations du fabricant avant d'ajouter des équipements secondaires et ne bloquez jamais les entrées ou sorties de l'embarcation.</li></ul>	<b>BOAT TYPE</b> TYPE DE BATEAU	TYPE III (B)







= 0,1 bar / 1,45 psi  
0,3 bar / 4,35 psi (DWF Deck / Pont DWF)

CN-ORP

DATE

**MAXIMUM CAPACITIES**

**1 PERSONS OR 85 KG (187.4 LBS)**

110 KG (242 LBS) PERSONS, GEAR

**CAPACITÉS MAXIMALES**

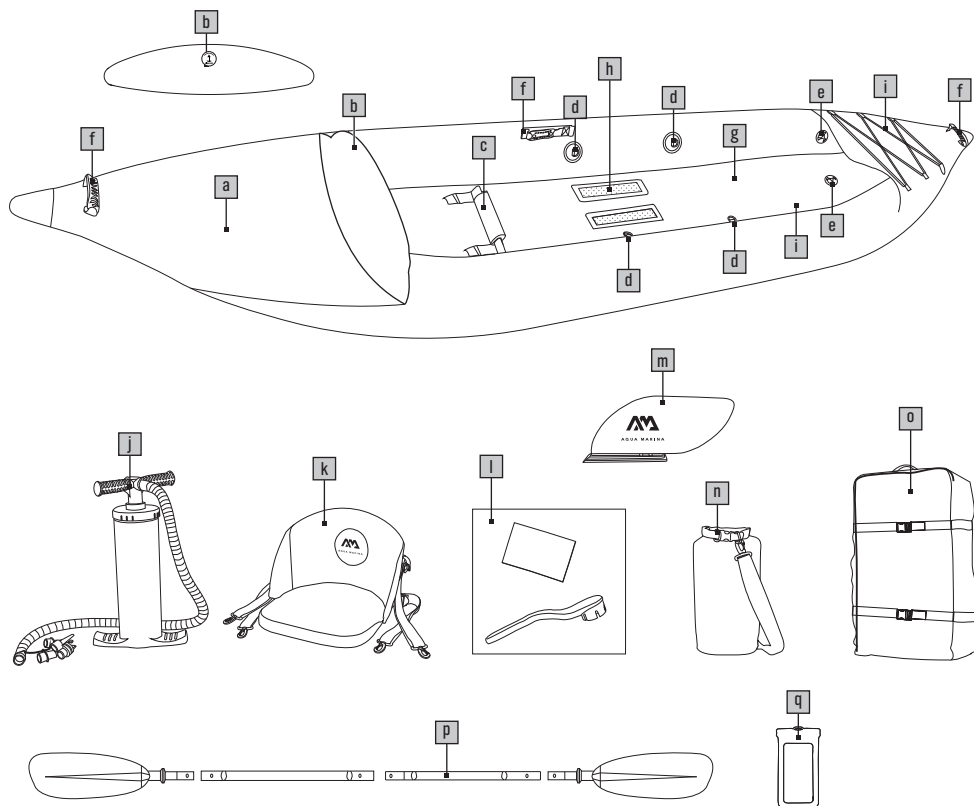
**1 PERSONNES OU 85 KG (187.4 LBS)**

110 KG (242 LBS) PERSONNES, ÉQUIPEMENT

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Longueur	Largeur	Nombre maximal de passagers	Capacité de charge	Poids net	Chambres à air
STEAM ST-312	312cm (10'3")	90cm (35")	1	110 kg (242 lb)	10.3 kg (22,7 lb)	2+1

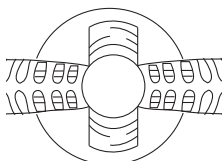
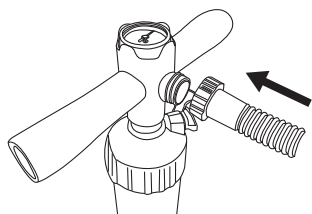
# LISTE DES PIÈCES



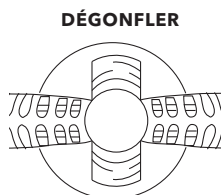
a	Étrave avec protège-éclaboussures allongé et protection rigide de l'étrave	j	Pompe à main de 16 po avec tuyau de gonflage et manomètre
b	Pare-éclaboussures du pont	k	Siège à dossier haut amovible et durable
c	Repose-pieds réglable	l	Trousse de réparation (pièce de réparation / clé)
d	Anneaux en D pour le siège	m	Ailerons de kayak à insertion coulissante x 2
e	Soupape haute pression encastrée pour un gonflage et un dégonflage rapides et faciles	n	Sac étanche de 10 L
f	Poignée de transport en caoutchouc robuste	o	Sac à dos zippé pour kayak
g	Plancher à air drop-stitch de 7 cm	p	Pagaie
h	Bandes auto-agrippantes pour siège à dossier haut amovible	q	Pochette étanche pour téléphone
i	Cordon élastique arrière (poupe)		

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE DÉMONTAGE

## GONFLAGE

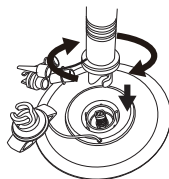
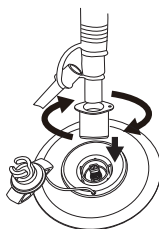
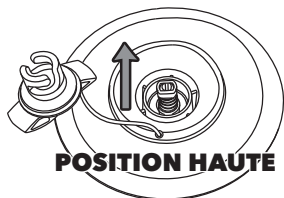


GONFLER



DÉGONFLER

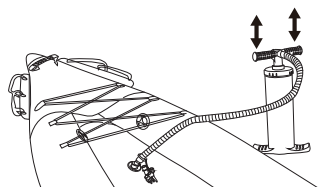
1. Dépliez le kayak de son emballage. Dépliez le kayak Aqua Marina sur une surface propre et lisse, puis étalez-le à plat.
2. Fixez le tuyau de la pompe à la pompe et serrez-le fermement.



3. Raccordez le tuyau de la pompe à la valve pour le gonflage. Dévissez le capuchon de la valve, enfoncez le bouton et tournez-le de 90° afin de vous assurer que le bouton de la valve remonte en position haute pour le gonflage.
4. Commencez à gonfler les chambres à air et le plancher du kayak en respectant la séquence de gonflage indiquée dans le tableau ci-dessous.



**REMARQUE:** N'oubliez pas d'installer le plancher à air avant le gonflage.



Continuez le gonflage jusqu'à ce que la pression d'air requise soit atteinte. **NE PAS SURGONFLER !**

**CONSEIL:** La pression de service de chaque partie ne doit PAS dépasser les valeurs maximales indiquées ci-dessous.

**AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas votre kayak/canoë exposé à la lumière directe du soleil, car cela peut entraîner un surgonflage !

SÉQUENCE DE GONFLAGE	Chambres latérales	Plancher
Chambres latérales → Plancher	1,45psi / 0,1bar	4,35psi / 0,3bar



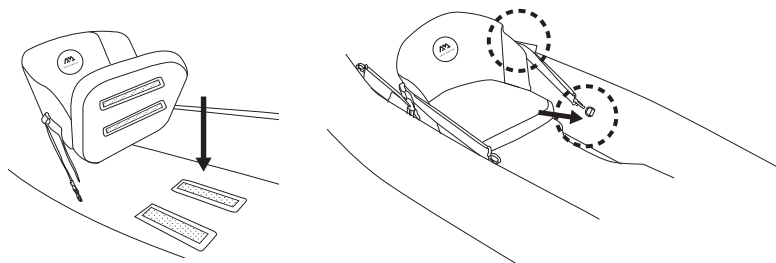
**GONFLEZ PARTIELLEMENT LES CHAMBRES LATÉRALES ET LE PLANCHER DU KAYAK, PUIS VÉRIFIEZ QUE LE PLANCHER EST BIEN GLISSÉ SOUS LES CÔTÉS.**

5. Une fois le kayak gonflé, revissez fermement chaque valve.

**REMARQUE:** Après plusieurs cycles de gonflage et de dégonflage, la valve peut légèrement se déplacer. Remplacez-la dans la position correcte lorsque le kayak est dégonflé, puis regonflez-le à la pression d'air requise avant utilisation.

**CONSEIL:** Si le piston de la pompe commence à grincer, appliquez un peu de silicone en aérosol sur la tige du piston.

## INSTALLATION DU SIÈGE

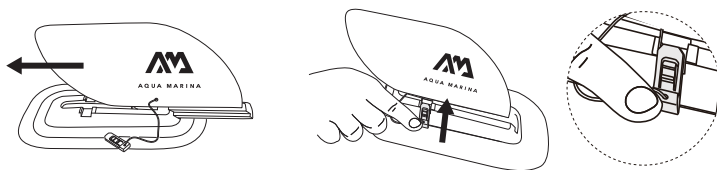


1. Fixez le siège au plancher du kayak à l'aide de bandes auto-agrippantes (Velcro).
2. Une fois la position du siège confirmée, attachez les sangles du siège aux anneaux en D à l'aide des boucles. Fixez les sangles supérieures aux anneaux en D situés à l'avant de chaque siège.

### REMARQUE:

1. Il est important de positionner correctement le siège afin d'assurer un bon équilibre de l'embarcation sur l'eau. Un pagayeur seul doit s'asseoir légèrement en arrière du centre du kayak. Avec deux pagayeurs, la personne la plus lourde doit s'asseoir vers l'arrière.
2. La position du siège peut être facilement ajustée en accrochant les boucles des sangles à différents anneaux en D. Au besoin, plusieurs boucles peuvent être fixées au même anneau en D.

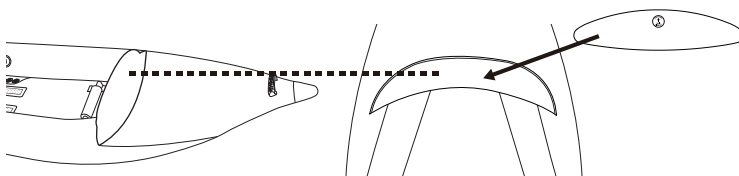
## INSTALLATION DE L'AILERON DU KAYAK



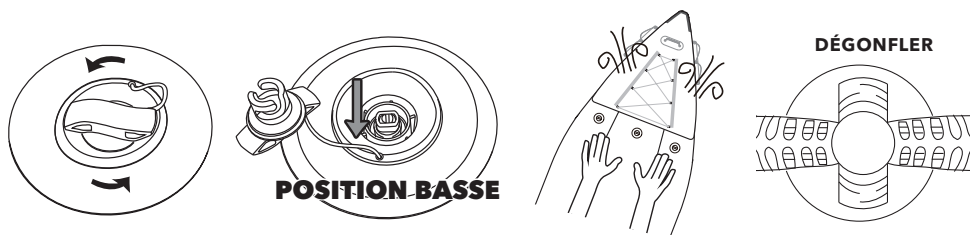
Retournez le kayak. Faites glisser l'aileron du kayak dans le boîtier d'aileron, puis insérez la goupille à encliqueter.

**REMARQUE:** Les ailerons du kayak doivent être installés lors de l'utilisation du kayak en eau calme. N'UTILISEZ PAS les ailerons du kayak en eau vive.

## DECK SHIELD SET-UP



## DÉGONFLAGE

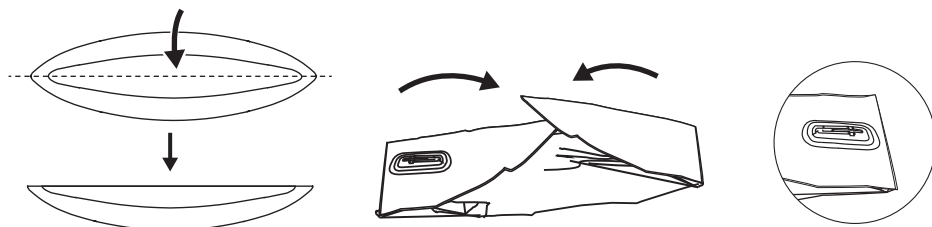


1. Ouverture de la valve – Ouvrez le capuchon de la valve et tournez le bouton de la valve en position basse. Assurez-vous que la valve est exempte de débris, de sable ou de saleté avant de libérer l'air.
2. Dégonflez en pressant pour expulser l'air restant, ou utilisez la pompe en mode DÉGONFLER. Une fois le kayak dégonflé, revissez fermement chaque valve.

## ÉTAPES DE PLIAGE

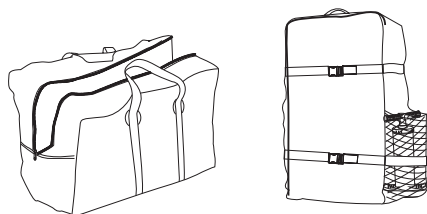


1. Retirez tous les accessoires du kayak : sièges, pagaies, ailerons de kayak, etc.  
REMARQUE: N'oubliez pas de retirer le plancher à air et le pare-éclaboussures du pont avant de plier le kayak.



2. Après le dégonflage, pliez le kayak en deux dans le sens de la longueur. Ensuite, repliez l'étrave vers le centre et chassez l'air restant. Répétez cette procédure pour la poupe, puis placez les plis de l'étrave par-dessus la poupe.

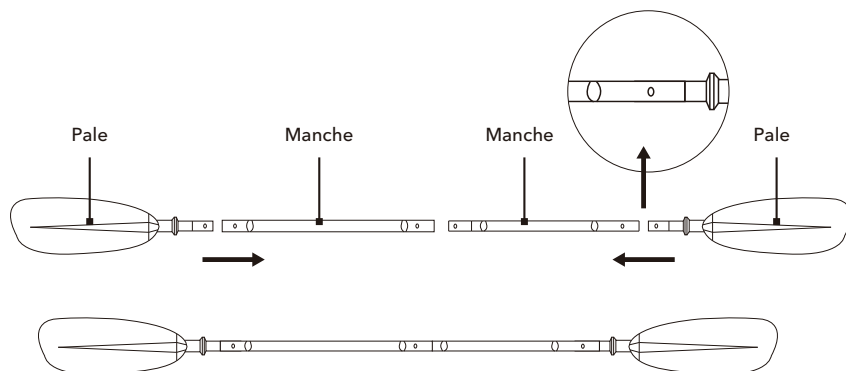
REMARQUE: Évitez de plier ou de courber le boîtier d'aileron.



Le sac de transport du kayak est conçu pour vous permettre de ranger le kayak aussi facilement que possible, avec un minimum de plis.

\*La poche latérale du sac à dos zippé est conçue pour ranger la pompe du kayak.

## ASSEMBLAGE DE LA PAGAIE



1. Appuyez sur le bouton-poussoir de la pale et alignez-le avec le trou du manche court. Assurez-vous que le bouton-poussoir s'enclenche solidement dans le trou du manche court.
2. Assemblez les deux manches en appuyant sur le bouton-poussoir et en l'alignant avec le trou correspondant, jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.
3. Pour démonter, effectuez les étapes d'assemblage en sens inverse.
4. REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de détacher les pales des manches.



**REMARQUE IMPORTANTE:** Videz toujours l'eau restante à l'intérieur du manche de la pagaie après chaque utilisation.  
Cette pagaie est une pagaie de classe B et est destinée uniquement à un usage récréatif.

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE RANGEMENT

Le kayak est fabriqué à partir de matériaux de la plus haute qualité et est conforme à la norme ISO 6185. Toute modification de la structure du kayak peut compromettre votre sécurité, celle des occupants, et entraîner l'annulation de la garantie limitée.

Il suffit de peu d'entretien pour conserver votre kayak en bon état pendant de nombreuses années.

- Nettoyez votre kayak après chaque sortie afin d'éviter les dommages causés par le sable, l'eau salée ou l'exposition au soleil. La plupart des saletés peuvent être éliminées à l'aide d'un tuyau d'arrosage, d'une éponge et d'un savon doux. Assurez-vous que le kayak est complètement sec avant de le ranger. Utilisez le moins de produits nettoyants possible, ne rejetez pas de résidus de nettoyage dans l'eau et nettoyez le kayak de préférence sur la terre ferme.
- Le kayak peut être entreposé gonflé, mais n'y placez aucun objet lourd ou pointu. Il n'est pas recommandé de suspendre le kayak.
- Rangez votre kayak dans un endroit sec.
- Prenez des mesures de protection afin de tenir le kayak à l'écart des rongeurs ou autres animaux nuisibles, car ils pourraient endommager le produit en le mordant.
- La température ambiante de la pièce doit être maintenue entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).

## GARANTIE

### 1 AN

AM garantit à l'acheteur initial que ce produit est exempt de défauts majeurs de matériaux ou de fabrication pour la période indiquée ci-dessous, à compter de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux limitations suivantes :

1. La garantie est valide uniquement lorsque ce produit est utilisé dans le cadre d'activités récréatives normales et ne couvre pas les produits utilisés à des fins de location ou d'enseignement.
2. AM se réserve le droit de prendre la décision finale concernant toute réclamation au titre de la garantie. Cette décision peut nécessiter une inspection et/ou des photos de l'équipement montrant clairement le(s) défaut(s). Le cas échéant, ces informations doivent être envoyées au distributeur AM de votre pays, avec les frais d'envoi prépayés. Le produit ne peut être retourné que si un numéro d'autorisation de retour a été préalablement délivré par le distributeur AM. Ce numéro doit être clairement indiqué à l'extérieur de l'emballage, faute de quoi le retour sera refusé.
3. Si un produit est jugé défectueux par AM, la garantie couvre uniquement la réparation ou le remplacement du produit défectueux. AM ne pourra être tenue responsable des coûts, pertes ou dommages résultant de la perte ou de la mauvaise utilisation de ce produit.
4. La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une négligence ou de l'usure normale, y compris, sans s'y limiter, les perforations, les dommages causés par une exposition excessive à la chaleur, une manipulation ou un entreposage inadéquats, les dommages causés par une utilisation dans les vagues ou le ressac, les bris dus à un remplissage excessif ou à des chocs en conditions de surf, ni tout dommage causé par autre chose que des défauts de matériaux ou de fabrication.
5. Ce produit ne doit pas être modifié ni équipé d'un moteur, à l'exception de l'aileron motorisé AM BlueDrive.
6. Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà de la capacité de charge maximale recommandée par le fabricant.
7. La garantie est annulée si toute réparation, modification ou transformation non autorisée est effectuée sur une quelconque partie de l'équipement.
8. La garantie applicable à tout équipement réparé ou remplacé demeure valide uniquement à compter de la date d'achat initiale.
9. Le reçu d'achat original doit accompagner toute réclamation au titre de la garantie. Le nom du détaillant et la date d'achat doivent être clairement lisibles.
10. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, ne s'applique au-delà de celle expressément indiquée aux présentes.



AVERTISSEMENT

**Ce produit est conçu conformément à des normes applicables à un usage spécifique. Toute modification ou transformation dépassant les spécifications indiquées par le fabricant peut entraîner des risques graves pour l'utilisateur et annulera la garantie.**



## CARTE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE

Date d'achat \_\_\_\_\_ (JJ/MM/AAAA)

Numéro de facture \_\_\_\_\_

### INFORMATIONS

Nom du client \_\_\_\_\_

Adresse du client \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_

Lieu d'achat \_\_\_\_\_

Modèle du produit \_\_\_\_\_

Numéro de série du produit \_\_\_\_\_

### FABRICANT

ORIENTAL RECREATIONAL PRODUCTS (SHANGHAI) CO., LTD  
ADRESSE : 1699, Route Daye, Fengxian, Shanghai, Chine 201402  
COURRIEL: [service.ca@orpc.com.cn](mailto:service.ca@orpc.com.cn)  
[www.aquamarina.com/support](http://www.aquamarina.com/support)